

EUROPA ENTSTEHT DURCH BEGEGNUNG

L'EUROPE NAÎT DE LA RENCONTRE

COME TOGETHER TO CREATE EUROPE





Europäische
Akademie
Otzenhausen

Europa entsteht
durch Begegnung

L'Europe naît
de la rencontre

Come together
to create Europe

Europa nace del
encuentro de todos

L'Europa nasce
dall'incontro

Europa powstaje poprzez
wspólne spotkania

ЕВРОПА СОЗИДАЕТСЯ
БЛАГОДАРЯ ВСТРЕЧАМ

Otzenhausen, September 2018



Unsere Vision und unsere Ziele / Notre vision et nos objectifs / Our vision and our objectives

Unsere Vision ist eine lebendige europäische Zivilgesellschaft, in der mündige Bürgerinnen und Bürger jenseits nationalstaatlichen Denkens Verantwortung für sich und die Gemeinschaft übernehmen, in einem Europa, das seine Werte lebt, sich seiner Vorbildfunktion für ein friedliches Zusammenleben von Völkern bewusst ist und seine Rolle als global player mutig ausfüllt.

Unsere Kernaufgabe ist politische Bildung auf der Basis des Beutelsbacher Konsenses.

Ziele unserer Bildungsarbeit sind:

- ein friedliches, vereintes und föderales Europa auf der Grundlage gemeinsam definierter Werte zu fördern,
- möglichst viele Bürgerinnen und Bürger zur Partizipation zu befähigen und zu ermuntern,
- Diskurse zu zentralen Kontroversen der Gesellschaft anzustoßen und zu unterstützen,
- die politische Kultur demokratie- und wertebasiert zu gestalten,
- eine klimaverträgliche, zukunftsfähige, globale Gesellschaft zu werden.

Notre vision est celle d'une société civile européenne dynamique caractérisée par une participation citoyenne qui transcende le cadre de l'Etat-nation, qui permet d'agir de manière responsable pour soi-même et pour la communauté, au sein d'une Europe qui met ses valeurs en pratique, qui est consciente de son rôle exemplaire pour le vivre ensemble des peuples et qui remplit avec courage son rôle d'acteur mondial.

Notre mission principale est la formation civique fondée sur le consensus de Beutelsbach.

Les objectifs de notre travail de formation :

- construire une Europe pacifique, unie et fédérale fondée sur des valeurs définies en commun,
- mettre en capacité et encourager le plus possible de citoyens à participer à la vie politique,
- initier et entretenir les débats sur les principaux thèmes de société,
- façonner une culture politique fondée sur la démocratie et les valeurs,
- devenir une société globale respectueuse du climat et durable.

Our vision is a dynamic European civil society in which politically mature citizens go beyond nation-state thinking and assume responsibility for themselves and for the community in a Europe that lives up to its values, is aware of its function as a role model for a peaceful coexistence of peoples, and courageously fulfills its role as a global player.

Our core mission is civic education based on the Beutelsbach consensus.

The objectives of our educational work are:

- support a peaceful, united and federal Europe based on commonly defined values,
- enable and encourage as many citizens as possible to participate in political life,
- initiate and support debates on central controversies of society,
- shape the political culture based on values and democracy,
- become a climate-friendly, sustainable global society.



Europäische
Akademie
Otzenhausen

er Ort für Bildung, Begegnung

Unsere Bildungsformate / Nos formats de formations / Our educational formats

Partizipation ist das Schlüsselwort unseres Bildungsangebotes: Sich auf einer guten Informationsbasis eine Meinung zu bilden, sich als Bürger/Bürgerin am politischen Diskurs konstruktiv-kritisch zu beteiligen und Handlungsoptionen für die Zukunft zu entwickeln, das sind die Zielsetzungen unserer Seminare, Begegnungen und Studienprogramme mit und für Menschen aus Europa und allen Teilen der Welt. Dabei ist unser Motto „Europa entsteht durch Begegnung“ gelebte Realität.

Unsere Bildungsformate sind als „Begegnungsformate“ konzipiert:

- Interkulturelle deutsch-französische und europäische Jugendbegegnungen
- Akademische Studienprogramme für Studierende
- Rhetorikseminare für Bürgerinnen und Bürger, insbesondere junge Erwachsene
- Internationale wissenschaftliche Kolloquien, Fachtagungen und Symposien
- Zielgruppenspezifisch aufbereitete Informationen und Analysen zu aktuellen politischen Ereignissen und Entwicklungen auf regionaler, nationaler und europäischer/internationaler Ebene in der Publikationsreihe „Denkart Europa“
- Regionale öffentlichkeitswirksame Vortrags- und Diskussionsveranstaltungen
- Mehrjährige Projekte

La participation est le mot-clé de notre offre de formations. L'objectif de nos séminaires, rencontres et programmes d'études avec et pour des participants venant de l'Europe et de toutes les régions du monde est, en effet, de fournir une base d'information solide permettant de se forger sa propre opinion, de participer, en tant que citoyen, aux débats politiques de manière constructive et critique et de développer des options d'action pour l'avenir. Dans ce contexte, notre devise « L'Europe naît de la rencontre » est une réalité vécue.

Le concept de nos formats de formations est basé sur la rencontre :

- Les rencontres interculturelles de jeunes, franco-allemandes et européennes
- Les programmes d'études académiques pour étudiants
- Les séminaires de rhétorique pour citoyens, en particulier les jeunes adultes
- Les colloques scientifiques, les conférences d'experts et les symposiums internationaux
- Les informations et les analyses de sujets d'actualité politique à l'échelle régionale, nationale et européenne/internationale, adaptées aux besoins du groupe cible respectif, à travers notre série de publications « Denkart Europa »
- Conférences-débats régionaux adressés au grand public
- Les projets pluriannuels

Participation is the key aspect of our educational portfolio. Our seminars, meetings and study programs with and for people from Europe and all over the world aim to equip participants with the information they need to form their own opinions, participate constructively and critically in the political debate and develop options for action for the future. As you can see, we actually live out our motto “Come together to create Europe”.

Our educational formats are designed for participant interaction:

- Intercultural Franco-German and European youth meetings
- Academic study programs for university students
- Public speaking seminars for all citizens, in particular young adults
- International scientific colloquia, expert conferences and symposiums
- Information on and analysis of current political events and developments on a regional, national and European/international level, adapted to the needs of the respective target groups, in our series of publications titled “Denkart Europa”
- Regional lecture and discussion events to generate good publicity
- Projects lasting for several years



Institut für Rhetorik und Methodik in der politischen Bildung, Entwicklungspolitik / Institut de rhétorique et de méthodologie au sein de la formation civique, politique de développement / Institute for Public speaking and methods in civic education, development policy

Das „Institut für Rhetorik und Methodik in der politischen Bildung“ wurde 1968 von Prof. Hellmut Geißner gegründet. Sein Konzept der Rhetorischen Kommunikation bildet den Kern der Institutsarbeit.

Es ist der Gegenentwurf zu einer Rhetorik, die verschleiert, manipuliert und schönredet. Rhetorische Kommunikation ist Kommunikation, die auf gemeinsames Handeln zielt, durch verständliche Information und überzeugende Argumentation in Gespräch und Rede.

Unsere Seminare in deutscher Sprache

- fördern die Demokratiefähigkeit der Bürgerinnen und Bürger und ermutigen zu politischer Partizipation,
- stärken individuelle Kommunikationskompetenzen,
- unterstützen die Entwicklung beruflicher kommunikativer Schlüsselkompetenzen.

L' « Institut de rhétorique et de méthodologie au sein de la formation politique » fut fondé en 1968 par le Professeur Hellmut Geissner. Son concept de communication rhétorique se trouve au cœur du travail de l'institut.

Il constitue un concept alternatif à une rhétorique qui dissimule, manipule et enjolive la réalité. La communication rhétorique est une communication qui a pour but d'encourager l'action commune grâce à une information compréhensible et une argumentation convaincante lors de discussions et de discours.

Nos séminaires en langue allemande

- développent le sens de la démocratie des citoyens et les encouragent à participer à la vie politique,
- augmentent les compétences communicatives individuelles,
- favorisent le développement de compétences-clé en matière de communication professionnelle.

The “Institute for rhetoric and methodology in civic education” was founded in 1968 by Prof. Hellmut Geissner. His concept of rhetorical communication forms the core of the institute's work.

This concept is an alternative to the method of public speaking that conceals, manipulates and glosses over unpleasant realities. Rhetorical communication is communication aimed at joint action based on comprehensible information and convincing arguments in discussions and speeches.

Our seminars in German

- promote citizens' capacities for democracy and encourage them to take part in political life,
- strengthen individuals' communication skills,
- support the development of key competencies related to communication in professional life.



**Institut für Rhetorik und Methodik in der politischen Bildung, Entwicklungspolitik /
Institut de rhétorique et de méthodologie au sein de la formation civique, politique de développement /
Institute for Public speaking and methods in civic education, development policy**

Unsere Seminarangebote in englischer Sprache - Public speaking, Debating und Intercultural Communication - wenden sich an internationale/multilinguale Teams mit Arbeitssprache Englisch als „lingua franca“.

Nos offres de séminaire en anglais – public speaking, debating et intercultural communication – s’adressent aux équipes internationales/multilingues, l’anglais étant la « lingua franca ».

Our seminar portfolio in English – public speaking, debating and intercultural communication – is intended for international/multilingual teams whose “lingua franca” is English.

Entwicklungspolitik

Global denken und lokal handeln ist Bürgerpflicht in einer globalisierten Welt.

Wir verstehen unsere entwicklungspolitische Bildung als politische Bildung; verbunden mit der Zielsetzung, bei Bürgerinnen und Bürgern eine solidarische Haltung im Sinne einer global citizenship zu entwickeln und sie zu verantwortungsvollem Handeln gegenüber den Ländern des globalen Südens zu motivieren und zu befähigen.

Politique de développement

Penser globalement et agir localement est un devoir civique dans un monde globalisé.

Nous définissons notre formation en matière de politique de développement comme formation civique, ayant pour but de développer une attitude solidaire au sens d’une citoyenneté mondiale auprès des citoyens qui les rend capables et les motive à agir de manière responsable vis-à-vis des pays du Sud.

Development policy

Thinking globally and acting locally is a civic duty in a globalized world.

We understand our educational activities in the field of development policy as civic education with the objective of helping citizens develop an attitude of solidarity in terms of global citizenship and of motivating and enabling them to act responsibly toward the countries of the Global South.



Europäische Jugendbildung / Formation européenne des jeunes / European Youth Education

Wir verstehen unsere deutsch-französische und europäische Arbeit als interkulturelle europapolitische Bildung! Wir verfolgen das Ziel, ein politisch-zivilgesellschaftliches Bewusstsein bei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern zu fördern und sie zur politischen Partizipation anzuregen.

Unsere Seminare haben immer Begegnungscharakter: Teilnehmende aus mindestens zwei europäischen Ländern werfen einen gemeinsamen Blick auf europäische und globale Themen. Sie entwickeln gemeinsame Perspektiven und lernen dabei über und aus Unterschieden und Gemeinsamkeiten zwischen Ländern und Kulturen.

Wir sprechen insbesondere junge Erwachsene in der beruflichen und allgemeinen Bildung und Studierende an sowie Multiplikatorinnen und Multiplikatoren der schulischen und außerschulischen Bildung und der Zivilgesellschaft.

Notre approche pédagogique est celle de la formation interculturelle et européenne. Notre objectif est de promouvoir la conscience politique et civique de nos participants et de les inciter à participer à la vie politique.

Nos séminaires sont toujours axés sur la rencontre : les participants, issus d'au moins deux pays européens, s'informent et débattent sur des thèmes européens et globaux. Ils élaborent des perspectives communes et apprennent en même temps les différences et les points en commun entre divers pays et cultures.

Nous nous adressons en particulier aux jeunes adultes en formation professionnelle ou générale, aux étudiants ainsi qu'aux multiplieurs de la formation formelle, non-formelle et de la société civile.

We understand our Franco-German and European activities as intercultural and European education! We pursue the objective of promoting the participants' political and civic awareness and of encouraging them to take part in political life.

Our seminars always involve participant interaction: participants from at least two European countries look together at European and global issues. They develop common perspectives and learn about and from differences and similarities between countries and cultures.

Our events are geared in particular to young adults in professional and general education, university students and information disseminators from the fields of formal and non-formal education and civil society.



Europäische Jugendbildung / Formation européenne des jeunes / European Youth Education

Unsere Seminare zeichnen sich aus durch eine handlungs- und erlebnisorientierte Wissensvermittlung, eine kritische Beschäftigung mit europäischen Themen sowie das Erfahren Europas vor Ort durch Besuche der Europäischen Institutionen.

Nos séminaires se distinguent par la transmission de connaissances à travers l'(inter)action et la pédagogie active, la discussion critique de thèmes européens ainsi que l' « apprentissage de l'Europe sur place » grâce aux visites des institutions européennes.

Our seminars stand out for their knowledge transfer by means of (inter)action and discoveries, a critical analysis of European issues and an "experience of Europe on location" thanks to visits to the European institutions.

Unsere Themenschwerpunkte sind:

- interkulturelles Lernen,
- europäische Werte und Identität,
- vorberufliche grenzüberschreitende Mobilität in der Großregion und in Europa,
- Agrarpolitik in der Europäischen Union und ihre Herausforderungen für Landwirte und Verbraucher,
- wachsender Nationalismus und Euroskeptizismus in Europa,
- nachhaltige Entwicklung im europäischen Kontext.

Nos priorités thématiques sont :

- l'apprentissage interculturel,
- les valeurs et l'identité européennes,
- la mobilité transfrontalière pré-professionnelle au sein de la Grande Région et en Europe,
- la Politique Agricole Commune et ses défis pour les agriculteurs et les consommateurs,
- la montée des nationalismes et de l'euroscepticisme en Europe,
- le développement durable en contexte européen.

Our thematic priorities are:

- intercultural learning,
- European values and identity,
- pre-professional cross-border mobility in the Greater Region and in Europe,
- agricultural policy in the European Union and its challenges for farmers and consumers,
- growth of nationalism and Euroscepticism in Europe,
- sustainable development in a European context.



Internationale Europastudien / Etudes européennes internationales / International European Studies

Die Europäische Union gilt in vielen Teilen der Welt als Vorbild und Modell für eine gelungene regionale Integration, die den Bürgerinnen und Bürgern ihrer Mitgliedstaaten Frieden, Wohlstand und Freiheit garantiert.

Vor diesem Hintergrund bieten wir seit 2002 gemeinsam mit der ASKO EUROPA-STIFTUNG internationale Studienprogramme an. Diese geben insbesondere Studierenden, aber auch Nachwuchskräften und Multiplikatoren aus dem politisch-administrativen Bereich einen intensiven Überblick über die Geschichte, den Aufbau und die internationale Rolle der EU sowie über aktuelle globale politische und gesellschaftliche Herausforderungen.

Hochqualifizierte, erfahrene und mehrsprachige Studienleiter und Studienleiterinnen sind für Konzeption, Organisation und Durchführung verantwortlich, in enger Absprache und Zusammenarbeit mit Kooperationspartnern und Universitäten aus allen Teilen der Welt.

Dans beaucoup de régions du monde, l'Union européenne est considérée comme un modèle d'intégration régionale réussie qui garantit la paix, la prospérité et la liberté aux citoyens de ses Etats-membres.

Dans ce contexte, nous proposons, depuis 2002, des programmes d'études internationaux en coopération avec la fondation ASKO EUROPA-STIFTUNG. Ils donnent un aperçu détaillé de l'histoire, de la structure et du rôle international de l'UE ainsi que des défis politiques et sociétaux d'actualité à l'échelle globale. Ils sont destinés en particulier aux étudiants ainsi qu'aux jeunes décideurs et aux multiplicateurs du domaine politique et administratif.

Les directeurs d'étude hautement qualifiés, expérimentés et plurilingues sont responsables de la conception, de l'organisation et de la réalisation des séminaires en étroite concertation et collaboration avec les partenaires de coopération et les universités de toutes les régions du monde.

In many parts of the world the European Union is considered a model for successful regional integration that affords the citizens of its member states peace, prosperity and freedom.

Against this backdrop we have been offering international study programs in cooperation with the ASKO EUROPA-STIFTUNG foundation since 2002. They give university students in particular, but also junior staff members and information disseminators from the fields of politics and administration, a compact overview of EU history, its structure and international role as well as current global political and social challenges.

Highly qualified, experienced and multilingual directors of studies are responsible for the conception, organization and implementation of the seminars and work in close consultation and cooperation with partners and universities from all parts of the world.



Internationale Europastudien / Etudes européennes internationales / International European Studies

Die Studienprogramme dauern in der Regel zwischen 10 und 14 Tagen und bieten neben Vorträgen und Workshops (mit Experten aus unseren akademischen Netzwerken) in der Akademie auch Exkursionen in die europäischen Hauptstädte.

En règle générale, les programmes d'études durent entre 10 et 14 jours et comprennent, outre les conférences et les ateliers organisés à l'Académie (avec des experts venant de nos réseaux académiques), des excursions dans les capitales européennes.

As a rule, the study programs last between 10 and 14 days and include excursions to European capitals, in addition to lectures and workshops (with experts from our academic networks) at the Academy.

Partner im Rahmen der Programme sind u.a.

- das Europa-Institut der Universität des Saarlandes,
- der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD),
- das Centre International de Formation Européenne (CIFE),
- die Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) und
- das Institut für Europäische Politik (IEP).

Nos principaux partenaires sont, entre autres,

- l'Institut européen de l'Université de la Sarre,
- l'Office allemand des échanges universitaires (DAAD),
- le Centre International de Formation Européenne (CIFE),
- la fondation Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) et
- l'Institut pour la politique européenne (IEP).

Partners for these programs are institutions such as

- the Europa-Institut of Saarland University,
- the German Academic Exchange Service (DAAD),
- the International Centre for European Education (CIFE),
- the Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) foundation and
- the Institute for European Politics (IEP).

Die Seminarsprache ist in der Regel Englisch.

En règle générale, la langue du séminaire est l'anglais.

The seminars are generally held in English.



Nachhaltige Entwicklung / Développement durable / Sustainable development

„Mut zur Nachhaltigkeit - Vom Wissen zum Handeln“ ist eine bundesweit angelegte Bildungsinitiative, die Menschen zu einem verantwortungsvollen Handeln im Umgang mit dem Planeten Erde befähigen und ermutigen soll.

« Osons le développement durable – du savoir à l'action » est une initiative de formation à l'échelle fédérale en Allemagne qui vise à transmettre aux citoyens les connaissances nécessaires pour agir de manière responsable vis-à-vis de notre planète et à les encourager à le faire.

“Encouraging sustainability – from knowledge to action” is a nationwide educational initiative in Germany that aims to impart to people the knowledge they need to treat the Earth in a responsible way and the encouragement to do so.

Die Rolle der Bildung ist in unserem Verständnis mit Blick auf die damit verbundenen Herausforderungen von herausragender Bedeutung, unser Motto lautet daher: Handeln aus Einsicht und Verantwortung.

De notre point de vue, le rôle de la formation en vue des défis liés au développement durable est extrêmement important; notre slogan est ainsi « Agir en pleine conscience des enjeux et de notre responsabilité ».

In our understanding, the role of education is extremely important in view of the challenges associated with sustainable development; our motto is therefore: Acting from insight and responsibility.

Seitdem die Bildungsinitiative im Jahr 2007 ihre Arbeit aufgenommen hat, sind Themen der Nachhaltigen Entwicklung ein wichtiger Arbeitsschwerpunkt unseres Bildungsprogramms.

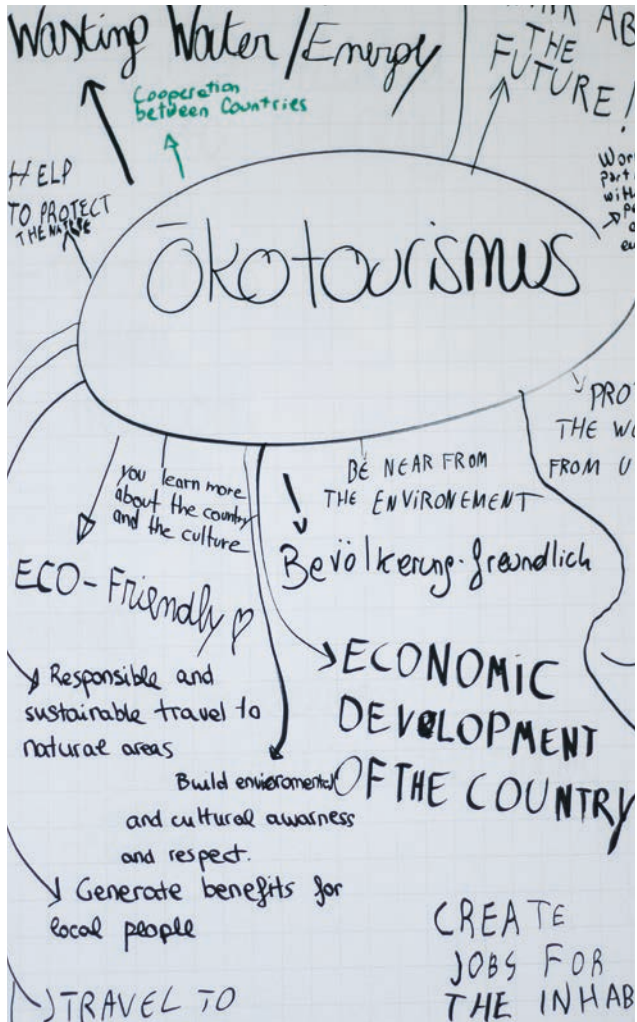
Depuis le lancement de l'initiative de formation en 2007, les thèmes du développement durable ont été et restent une priorité dans notre programme de formations.

From the start of the educational initiative in 2007, issues of sustainable development have been an important priority of our educational program.

Die Initiative wird gemeinsam getragen von der Stiftung Forum für Verantwortung, der ASKO EUROPA-STIFTUNG und der Europäischen Akademie Otzenhausen.

L'initiative est soutenue par les fondations Stiftung Forum für Verantwortung et ASKO EUROPA-STIFTUNG ainsi que par l'Académie européenne d'Otzenhausen.

The initiative is jointly supported by the Stiftung Forum für Verantwortung and the ASKO EUROPA-STIFTUNG foundations as well as the European Academy of Otzenhausen.



Nachhaltige Entwicklung / Développement durable / Sustainable development

Unser Ziel ist es, die komplexen Zusammenhänge des Systems Erde aufzuzeigen, ein Bewusstsein für die Bedeutung und Dringlichkeit einer globalen nachhaltigen Entwicklung zu fördern und Entscheidungs- und Handlungskompetenzen von Bürgerinnen und Bürgern zu stärken.

Veranstaltungsformate:

- Kolloquien
- Internationale Studienprogramme
- (Multinationale) Seminare
- Workshops

Zielgruppen sind sowohl Schülerinnen und Schüler, Studierende als auch alle Gestalter und Gestalterinnen einer zukunftsfähigen Gesellschaft.

Mehr Informationen zur Bildungsinitiative „Mut zur Nachhaltigkeit“:
www.mut-zur-nachhaltigkeit.de

Notre objectif est de montrer les liens complexes du système-terre, de favoriser la prise de conscience de l'urgence d'un développement durable à l'échelle globale et de renforcer les compétences décisionnelles et d'action des citoyens.

Séminaires et formations :

- des colloques
- des programmes d'études internationaux
- des séminaires (multinationaux)
- des ateliers de travail

Les groupes cibles sont les lycéens, les étudiants ainsi que toutes les personnes qui contribuent à façonner une société capable de faire face à l'avenir.

Plus d'informations sur l'initiative « Osons le développement durable » :
www.mut-zur-nachhaltigkeit.de

Our objective is to show the complex relationships of the Earth as a system, to promote awareness of the meaning and urgency of sustainable development on a global scale and to strengthen citizens' decision-making skills and competence.

Event formats:

- colloquia
- international study programs
- (multinational) seminars
- workshops

The target groups are secondary and university students as well as all people who wish to shape a viable society.

More information on the educational initiative (in German) "Mut zur Nachhaltigkeit":
www.mut-zur-nachhaltigkeit.de



Unser kulturelles Engagement / Notre engagement culturel / Our cultural commitment

Europa als Kulturraum zu verstehen und diesen in das Bewusstsein unserer Teilnehmer und Gäste zu rücken ist Teil unseres Selbstverständnisses als Organisation politischer Bildung.

Unsere Gemälde- und Skulpturensammlung, die Durchführung von Kulturveranstaltungen und die Integration kultureller Aspekte und Fragestellungen in unsere Bildungsarbeit unterstreichen gegenüber Teilnehmenden, Gästen und Besuchern die Bedeutung des kulturellen Erbes und der kulturellen Entwicklung Europas.

Wir verfügen über eine eigene Pinakothek mit über 400 Kunstwerken, deren Entstehung bereits in der Zeit unserer Gründung ihren Anfang nahm. In allen Räumlichkeiten und Fluren sowie im Park der Akademie ist zeitgenössische, überwiegend europäische Kunst zu sehen. Seit 1961 hat die Akademie mehr als 120 Ausstellungen mit Künstlern vorrangig aus Deutschland und Europa, aber auch der ganzen Welt durchgeführt.

Seit 1994 können Besucher, Teilnehmer und Gäste im „Arboretum Europaeum – Park der Nachhaltigkeit“, einem Gehölzgarten, einen Querschnitt der häufigsten Baumarten Mitteleuropas, anderer Regionen Europas und der Welt bestaunen. Das Arboretum liegt am keltisch inspirierten Skulpturenweg „Cerde & Celtoi“, der zum keltischen Ringwall von Otzenhausen führt.

Appréhender l'Europe comme espace culturel et sensibiliser nos participants et nos hôtes à ce thème fait partie de notre identité en tant qu'organisation de la formation civique.

Notre collection de peintures et de sculptures, l'organisation d'activités culturelles et l'intégration d'aspects culturels dans notre travail de formation soulignent, vis-à-vis nos participants, nos hôtes et nos visiteurs, l'importance du patrimoine culturel et du développement culturel de l'Europe.

Notre pinacothèque, constituée peu à peu quasiment dès la création de l'Académie, comprend aujourd'hui plus de 400 objets. Les œuvres d'art contemporain, en particulier européen, sont exposées dans les salles et couloirs de l'Académie ainsi que dans le parc. Depuis 1961, l'Académie a organisé plus de 120 expositions avec des artistes venant en particulier d'Allemagne et d'Europe, mais également du monde entier.

Depuis 1994, des visiteurs, nos participants et nos hôtes peuvent admirer, au sein du parc paysager « Arboretum Europaeum – Park der Nachhaltigkeit », un aperçu des espèces d'arbres les plus fréquents de l'Europe centrale, d'autres régions d'Europe et du monde. L'Arboretum se trouve sur le chemin de sculptures « Cerda & Celtoi » d'inspiration celte qui mène au rempart celte d'Otzenhausen.

Understanding Europe as a culture area and raising our participants' and guests' awareness of this issue is part of our self-perception as an organization of civic education.

Our collection of paintings and sculptures, the organization of cultural events and the integration of cultural aspects and questions in our educational work underscore the importance of the cultural heritage and development of Europe to our participants, guests and visitors.

We have our own art collection with over 400 pieces that we started at the time the Academy was created. Contemporary art, primarily European, is displayed in all rooms and halls as well as in the Academy's park. Since 1961 the Academy has organized more than 120 exhibitions with artists selected mainly from Germany and Europe, but also from all over the world.

Since 1994, our participants, our guests and visitors who stop by have had the opportunity to admire a cross-section of the most common trees from Central Europe, other regions in Europe and the world in our "Arboretum Europaeum – Sustainability Park". The Arboretum is located along the path of the Celtic sculpture trail "Cerde & Celtoi", which leads to the Celtic rampart of Otzenhausen.



Unser Konferenz- und Tagungszentrum / Notre centre de conférences et de séminaires / Our conference and meeting center

Unser Konferenz- und Tagungszentrum ist ein Ort der Begegnung und des Austauschs für Menschen aus Europa und allen Teilen der Welt.

Seit dem Gründungsjahr 1954 sind auf unserem parkähnlichen Gelände nach und nach mehrere Gebäude entstanden.

Unsere Gäste – jährlich über 10.000 – finden hier 6 Tagungshäuser mit 67 modernen Gästezimmern, 17 Seminar- und Arbeitsgruppenräumen, 3 Restaurants sowie einen Biergarten, ein Bistro mit Billard und Kegelbahn, unsere Pinakothek, eine Lesecke, großzügige gemütliche Foyers, Fitness- und Aufenthaltsraum zur Freizeitgestaltung und einen Ausstellungsraum, in dem auf anschauliche und unterhaltsame Weise die Jahrzehnte unserer erfolgreichen Bildungsarbeit dargestellt werden.

Alle Gebäude entsprechen zeitgemäßen energetischen Ansprüchen.

Nicht zuletzt: Unser Haus ist gemäß des europäischen Umweltmanagementsystems EMAS zertifiziert und hat sich damit besonders dem Nachhaltigkeitsgedanken verschrieben!

Notre centre de conférences et de séminaires est un lieu de rencontre et d'échange entre citoyens venant de toutes les régions d'Europe et du monde.

Depuis la fondation en 1954, plusieurs bâtiments ont progressivement été construits sur notre terrain conçu comme un parc.

Nos hôtes – plus de 10.000 personnes par an – trouvent ici 6 centres de conférences avec 67 chambres modernes, 17 salles de séminaires et de groupe de travail, 3 restaurants, un « Biergarten » et un bar avec billard et bowling, une collection d'œuvres d'art, un coin lecture, des foyers spacieux et agréables, une salle de fitness et de détente ainsi qu'une salle d'exposition qui présente, de manière claire et divertissante, les décennies de notre travail de formation.

Tous les bâtiments remplissent les standards énergétiques actuels.

Enfin : Notre institution est certifiée selon le système européen de management environnemental et d'audit (EMAS) et, par cet acte, s'engage particulièrement en faveur de l'idée du développement durable.

Our conference and meeting center is a place for people from Europe and all over the world to interact and exchange ideas.

Since the creation of the Academy in 1954, several buildings have progressively been constructed on our park-like grounds.

Our guests – more than 10,000 per year – find here 6 conference buildings with 67 modern guest rooms, 17 seminar and group rooms, 3 restaurants, a beer garden and a bistro with a billiard table and bowling alley, our art collection, a reading nook, spacious and comfortable lobbies, a fitness room and a lounge for their leisure time, as well as an exhibition room that presents the decades of our successful educational work in a vivid and entertaining way.

All buildings meet modern energy-efficiency requirements.

Last but not least: Our institution is certified according to the EU Eco-Management and Audit Scheme (EMAS) and is therefore particularly committed to the idea of sustainable development.



Unser Konferenz- und Tagungszentrum / Notre centre de conférences et de séminaires / Our conference and meeting center

Unsere Partner und Seminarteilnehmer, aber auch nationale und internationale Unternehmen und Institutionen schätzen die Möglichkeiten, die das Konferenz- und Tagungszentrum bietet:

- helle Seminarräume unterschiedlicher Größe,
- flexible Raumgestaltung und Raumausstattung,
- moderne Seminartechnik,
- Simultandolmetschanlagen und
- ein professionell arbeitendes Serviceteam.

In unserem Außengelände laden Sitzgelegenheiten, Liegewiese und das „Arboretum Europaeum“ zum Verweilen ein.

Eine große Anzahl (kostenloser) Parkplätze runden unser räumliches Angebot ab.

Nos partenaires et participants, mais aussi les entreprises et les institutions nationales et internationales apprécient les possibilités mises à disposition au sein du centre de conférences et de séminaires :

- des salles claires de séminaire de différentes tailles,
- un aménagement et un équipement flexibles des salles,
- des équipements techniques modernes,
- plusieurs cabines d'interprétariat,
- ainsi qu'une équipe de professionnels.

A l'extérieur, des sièges, une pelouse et l' « Arboretum Europaeum » invitent au repos.

Beaucoup de parkings (gratuits) complètent notre offre.

Our partners and participants, but also national and international companies and institutions, appreciate the opportunities provided by the conference and meeting center:

- bright seminar rooms of different sizes,
- flexible room arrangement and equipment,
- modern seminar technology,
- equipment for simultaneous interpretation and
- a professional service team.

Seating accommodations and sunbathing areas on the Academy grounds and the "Arboretum Europaeum" invite our guests to stay and relax.

Many (free) parking spaces round out our offer.



Starke Partner für Europa / Des partenaires forts pour l'Europe / Strong partners for Europe

Wir sind in der Großregion mit zivilgesellschaftlichen Organisationen eine starke Partnerschaft eingegangen - der Verbund „Partner für Europa“:

- Europäische Akademie Otzenhausen
- ASKO EUROPA-STIFTUNG
- Stiftung Forum für Verantwortung
- Stiftung europäische Kultur und Bildung
- Stiftung Forum EUROPA Luxemburg

Der Verbund versteht sich als Teil der europäischen Zivilgesellschaft; die gemeinsamen Projekte und Initiativen sind integraler Bestandteil unseres Bildungsangebotes und haben wegweisenden Charakter für Politik und Gesellschaft.

Unsere Zugehörigkeit zum Verbund stärkt unser Engagement für ein solidarisches, soziales Europa der Bürger, für das Zusammenwachsen der Großregion und für eine klimaverträgliche zukunftsfähige Gesellschaft.

Mehr Informationen zum Verbund:
www.partner-fuer-europa.de

Au sein de la Grande Région, nous avons établi un fort partenariat avec des organisations de la société civile - le réseau « Partner für Europa » :

- L'Académie européenne d'Otzenhausen
- ASKO EUROPA-STIFTUNG
- Stiftung Forum für Verantwortung
- Stiftung europäische Kultur und Bildung
- Stiftung Forum EUROPA Luxemburg

Ce réseau se définit comme partie de la société civile européenne ; les projets et initiatives communs font partie intégrante de notre offre de formation et sont de caractère exemplaire pour la politique et la société.

Notre appartenance au réseau renforce notre engagement en faveur d'une Europe solidaire et sociale des citoyens, d'une union toujours plus étroite de la Grande Région et d'une société durable, qui protège le climat.

Plus d'informations sur le réseau :
www.partner-fuer-europa.de

We have established strong partnerships with civil society organizations in the Greater Region – the “Partner für Europa” network:

- European Academy of Otzenhausen
- ASKO EUROPA-STIFTUNG
- Stiftung Forum für Verantwortung
- Stiftung europäische Kultur und Bildung
- Stiftung Forum EUROPA Luxemburg

This network sees itself as part of European civil society; its joint projects and initiatives are an integral part of our educational portfolio and point the way to the future in politics and society.

Our membership in the network strengthens our commitment to a cohesive and social Europe of the citizens, to an ever closer union within the Greater Region and a climate-friendly, future-oriented society.

More information about the network:
www.partner-fuer-europa.de

Partner für Europa



Unsere Umgebung / Nos environs / Our surroundings

Unsere Akademie liegt in einer geschichtsträchtigen europäischen Region; mitten in der Natur und doch gut zu erreichen. Die saarländische Landeshauptstadt Saarbrücken und die älteste Stadt Deutschlands, Trier, sind in der Nähe. Mehrere der 12 UNESCO-Weltkulturstätten sind in kurzer Zeit zu erreichen: die Völklinger Hütte, die Porta Nigra in Trier, der Dom zu Speyer, die historische Altstadt Luxemburgs, der Place Stanislas in Nancy.

Unsere Lage „Im Herzen Europas“

- Im Saarland – im Nordsaarland, dem sogenannten Schwarzwälder Hochwald, mitten im St. Wendeler Land mit der ältesten Abtei Deutschlands, der Benediktinerabtei von Tholey.
- In der Region – an der Grenze zu Rheinland-Pfalz, im Naturpark Saar-Hunsrück, am Südrand des Nationalparks Hunsrück-Hochwald, in einer der ältesten Weinbauregionen Europas.
- In Deutschland – im Südwesten der Republik, dem „französischsten Bundesland“, im Dreiländereck Deutschland, Frankreich, Luxemburg.
- In Europa – in der Großregion SaarLorLux, nur einen Steinwurf von Schengen entfernt, in der Nähe der europäischen Hauptstädte Luxemburg, Straßburg und Brüssel.

Notre Académie se trouve dans une région européenne chargée d'histoire, au milieu de la nature et pourtant facile d'accès. La capitale sarroise, Sarrebruck, et la plus ancienne ville d'Allemagne, Trèves, se trouvent à proximité. Plusieurs des 12 sites culturels mondiaux de l'UNESCO sont accessibles en peu de temps : l'usine sidérurgique à Völklingen, la Porta Nigra à Trèves, la cathédrale de Speyer, le centre historique de Luxembourg et la Place Stanislas à Nancy.

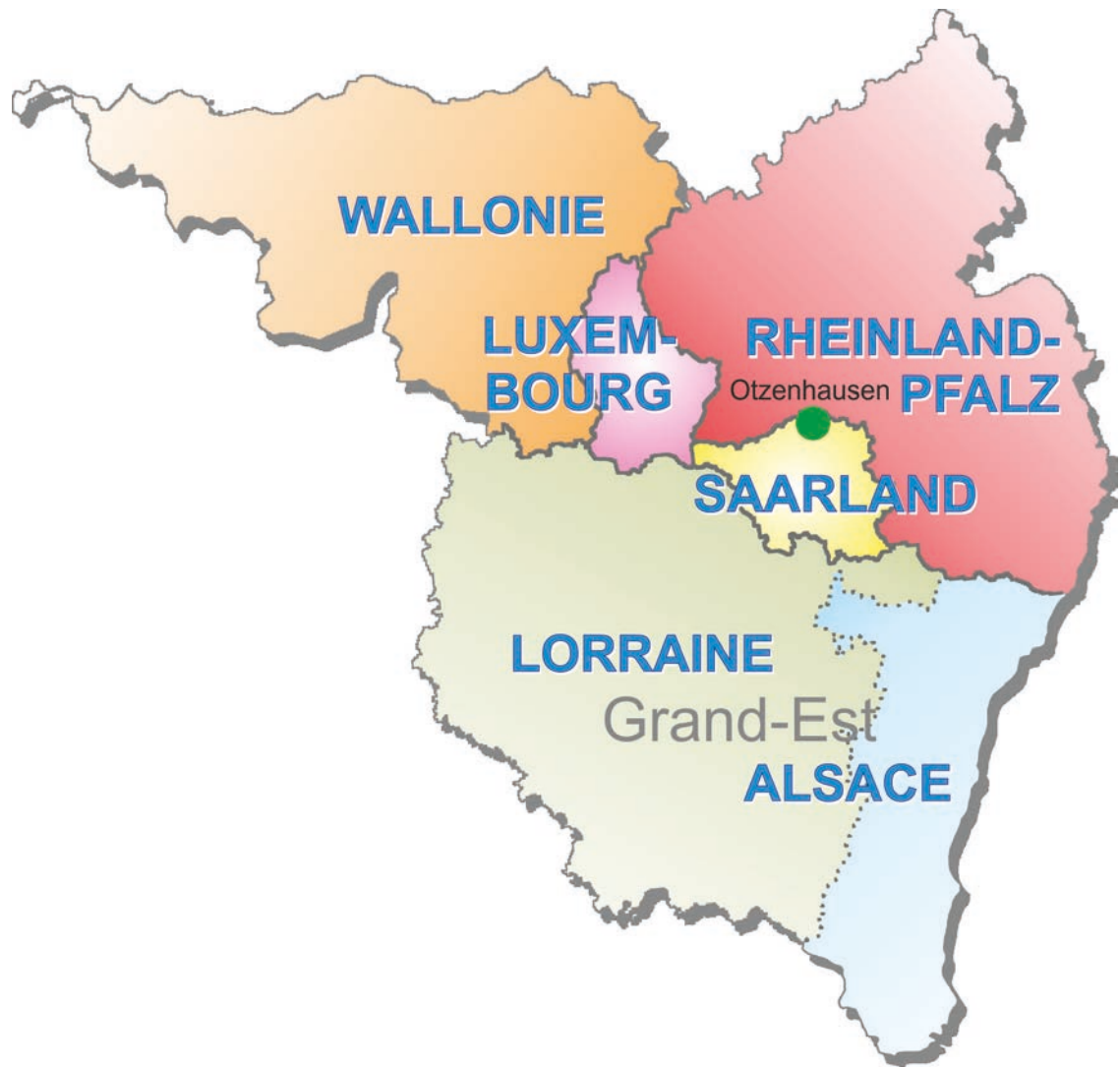
Notre situation géographique « au cœur de l'Europe »

- En Sarre – au nord de ce Land, au sein de la région dite Schwarzwälder Hochwald (forêt noire du Hochwald) au cœur de la région de St. Wendel où se trouve la plus vieille abbaye d'Allemagne, l'abbaye bénédictine de Tholey.
- Dans la région – à la frontière de la Rhénanie-Palatinat, au sein du parc naturel Saar-Hunsrück, à la périphérie sud du parc national Hunsrück-Hochwald, au sein d'une des plus anciennes régions viticoles de l'Europe.
- En Allemagne – au sud-ouest de la République, au sein du « land allemand le plus français », au pays des trois frontières entre Allemagne, France et Luxembourg.
- En Europe – au sein de la Grande Région SarreLorLux, à proximité de Schengen, près des capitales européennes Luxembourg, Strasbourg et Bruxelles.

Our Academy is located in a European region steeped in history, in the countryside and yet easily accessible. The capital of Saarland, Saarbrücken, and Germany's most ancient city, Trier, are not far away. Several of the 12 UNESCO world cultural heritage sites can be reached in a short time: Völklingen ironworks, the Porta Nigra in Trier, Speyer cathedral, Luxembourg's historic city center and the Place Stanislas in Nancy.

Our location “at the heart of Europe”

- In Saarland – in northern Saarland, in the so-called Schwarzwälder Hochwald (Black Forest High Forest), in the middle of the St. Wendel region with Germany's most ancient abbey, the Benedictine abbey in Tholey.
- In the region – on the border with Rhineland-Palatinate, in the Saar-Hunsrück nature park and at the southern edge of the Hunsrück-Hochwald national park, in one of Europe's most ancient wine-growing regions.
- In Germany – in southwestern Germany, the “most French” German state, in the tri-border area of Germany, France and Luxembourg.
- In Europe – in the SaarLorLux Greater Region, just a stone's throw from Schengen and near the European capitals Luxembourg, Strasbourg and Brussels.



WALLONIE

**LUXEM-
BOURG**

**RHEINLAND-
PFALZ**

Otzenhausen

SAARLAND

LORRAINE

Grand-Est

ALSACE

Historisches / Historique / History

- 1954: Einweihung des Europahauses Otzenhausen
- 1959: Umbenennung in „Europäische Akademie Otzenhausen – Institut für politische Bildung und deutsch-französische Zusammenarbeit“
- 1968: Gründung des „Institut für Rhetorik und Methodik in der politischen Bildung“ (IRM)
- 1971: Gründung des „Instituts für regionalpolitische Zusammenarbeit in inner-gemeinschaftlichen Grenzräumen“ (IRI)
- 1972: Übernahme des Generalsekretariats der „Internationalen Föderation der Europahäuser“ (FIME)
- 1982: Gründung des „Instituts zur Förderung entwicklungsfähiger Regionen in der Europäischen Gemeinschaft“ (IREG), gemeinsam mit den Gemeinden Tholey und Nonnweiler
- 1998: Gründung des „Sozialwissenschaftlichen Forschungsinstituts“ (SFI)
- 2003: Einweihung des Europaeum
- 2007: Mitbegründung der Bildungsinitiative „Mut zur Nachhaltigkeit“
- 2013: Mitglied im Umweltpakt Saar und EMAS-Zertifizierung
- 2014 - 2017: Umfangreiche energetische Gebäudesanierungen und Neubautätigkeiten
- 1954 : Inauguration de la Maison de l'Europe d'Otzenhausen
- 1959 : Changement de nom : « Académie européenne d'Otzenhausen – Institut de formation politique et de coopération franco-allemande »
- 1968 : Création de l' « Institut de rhétorique et de méthodologie au sein de la formation politique » (IRM)
- 1971 : Création de l' « Institut pour la co-opération dans le domaine de la politique régionale au sein des zones frontalières intra-communautaires » (IRI)
- 1972 : Siège du Secrétariat général de la « Fédération Internationale des Maisons de l'Europe » (FIME)
- 1982 : Création de l' « Institut pour la promotion de régions viables au sein de la Communauté européenne » (IREG), en coopération avec les communes de Tholey et de Nonnweiler
- 1998 : Création de l' « Institut de recherches en sciences sociales » (SFI)
- 2003 : Inauguration de l'Europaeum
- 2007 : Co-fondation de l'initiative de formation « Osons le développement durable »
- 2013 : Membre du pacte environnemental Umweltpakt Saar et certification EMAS
- 2014 - 2017 : Vastes travaux d'assainissement énergétique des bâtiments et construction de nouveaux bâtiments
- 1954: Dedication of Europe House Otzenhausen
- 1959: Name change to “European Academy of Otzenhausen – Institute for political education and Franco-German cooperation”
- 1968: Founding of the “Institute for Public Speaking and Methodology in Political Education” (IRM)
- 1971: Founding of the “Institute for Cooperation in Regional Policies in Intra-Community Border Areas” (IRI)
- 1972: Assumption of the general secretariat of the “International Federation of Europe Houses” (FIME)
- 1982: Founding of the “Institute for the Promotion of Regions Capable of Development in the European Community” (IREG) in cooperation with the communities of Tholey and Nonnweiler
- 1998: Founding of the “Social Sciences Research Institute” (SFI)
- 2003: Dedication of the Europaeum
- 2007: Co-founding of the educational initiative “Encouraging sustainability”
- 2013: Membership in Umweltpakt Saar (Saarland environmental pact) and EMAS certification
- 2014 - 2017: Comprehensive energy-efficient modernization of buildings and new constructions





Europäische Akademie Otzenhausen

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH
European Academy of Otzenhausen
L'Académie européenne d'Otzenhausen
Europahausstrasse 35
66620 Nonnweiler
Germany

Tel.: 0049 6873 662-0
Fax: 0049 6873 662-150

info@eao-otzenhausen.de
www.eao-otzenhausen.de

